

# INFO

CRANS-MONTANA ICOGNE LENS



## AVEC VOUS

Une entreprise s'implante,  
une famille s'établit, p. 10

**4**

### En revue

Touradj Ebrahimi  
conçoit le futur sur  
le Haut-Plateau

**6**

### Des goûts et des cultures

BIENALSUR s'expose  
à Crans-Montana

**9**

### Communes

Street Art : le mur  
du tennis d'Icogne  
se mue en toile

**16**

### Sports et Loisirs

Un green plus vert  
que vert grâce aux  
jardiniers du golf



**L'**automne est une saison magique. Des journées parfois chaudes comme en été, des soirées fraîches, des couleurs extraordinaires d'une végétation qui n'a de cesse de se transformer. Tout incite à sortir et à se ressourcer, à aller à la rencontre de la nature.

C'est une chance que nous avons dans notre région de pouvoir si facilement partir nous balader. En cinq minutes à pied à peine, on profite d'une promenade, d'un chemin qui longe un bisse, d'un parcours au milieu des champs... et cela que ce soit au sommet des remontées mécaniques ou depuis n'importe quelle localité.

Au gré des envies, on peut pratiquer la montagne, traverser les contrées à flanc de coteau ou suivre le sentier qui relie les caves proches de la plaine. Il suffit de se promener pour constater l'attrait

de ces plaisirs simples auprès de tous les randonneurs. En terme touristique, bien sûr, mais aussi pour celles et ceux qui habitent notre région.

## Plaisirs saisonniers!

Une telle offre de loisirs

demande de l'organisation, de l'effort et des ressources pour que tout un chacun puisse en profiter. Derrière l'entretien nécessaire à la qualité des infrastructures mises à disposition, des femmes et des hommes qui œuvrent pour que les forêts, les pâturages, les chemins, les cours d'eau, etc., restent praticables à l'année. Un travail peu visible qui vise la propreté, la sécurité et le long terme. Un grand merci à toutes et à tous et bel automne.

# INFO

CRANS-MONTANA. ICOGNE. LENS

Bimestriel indépendant et gratuit, édité par l'Association des communes de Crans-Montana (ACCM) et Crans-Montana Tourisme & Congrès (CMTC)

Tirage : 8500 exemplaires

### RÉDACTION

**Rédaction en chef** Sylvie Chevalier  
**Rédaction** Jean-Michel Bonvin, Stéphanie Bonvin, Gratien Cordonier, Joël Cerutti, Pierre-Armand Dussex, Danielle Emery Mayor, Geneviève Hagmann  
**Correction** Gérard Chabbey  
**Mots croisés** Jacques Berlie  
**Dessin** Igor Paratte  
**Photo couverture** Luciano Miglionico

### ADRESSES DE CONTACT

L'INFO  
route de la Moubra 66  
3963 Crans-Montana  
[www.cransmontana.ch/linfo](http://www.cransmontana.ch/linfo)

**Pour vos demandes d'abonnement et vos questions administratives :**  
[admin.linfo@cransmontana.ch](mailto:admin.linfo@cransmontana.ch)

**Pour vos réponses aux concours :**  
[concours.linfo@cransmontana.ch](mailto:concours.linfo@cransmontana.ch)

**Pour vos commentaires et suggestions de reportages :**  
[redac.linfo@cransmontana.ch](mailto:redac.linfo@cransmontana.ch)

### GRAPHISME

Shirlene Terrapon

### IMPRESSION

Schoechli Impression & Communication

### DISTRIBUTION

Messageries du Rhône, Sion  
La Poste, Crans-Montana

Si vous n'avez pas reçu votre journal, contactez les Messageries du Rhône : 027 329 76 95  
[contact@messageriesdurhone.ch](mailto:contact@messageriesdurhone.ch)

### MOT DE CHEZ NOUS

#### LE TCHIÉNTCHIÛN

Ce vocable en patois de la région désignait souvent le cadet de la famille qui bénéficiait de davantage d'attentions que les aînés. Enfant gâté, capricieux, toujours à la recherche de câlins de papa-maman, le « tchiéntchiûn » savait se plaindre pour s'attirer les bonnes grâces et être dorloté. Il jouait admirablement sur son caractère enjôleur et séducteur. Mais une fois grand, il retombait de haut dans ce monde de...

«brutes» qui ne lui faisaient plus de cadeau!

Jean-Michel Bonvin



### PLUS DE PLUS

Chaque article arborant ce picto signale un complément d'information (texte, photo, son ou vidéo) à découvrir sur la page internet de l'INFO. Par exemple, apprenez-en plus sur la technologie MagRail en lisant notre texte supplémentaire sur → [cransmontana.ch/linfosup](http://cransmontana.ch/linfosup)

# index

04

**EN REVUE**  
TOURADJ  
EBRAHIMI

La réussite en  
toute modestie

05

**UNE PERSONNE,  
UNE HISTOIRE**  
JACQUES BILLE

Capitaine  
au long cours



06

**DES GOÛTS  
ET DES  
CULTURES**

Galerie d'art  
à ciel ouvert

08

**COMMUNES  
CRANS-MONTANA**  
L'air va mieux, mais...

**ICOGNE**  
Street Art au tennis

10

**AVEC VOUS**

L'entrepreneuriat  
de pointe se vit  
à Crans-Montana

13



**HORS MURS**  
BISSE DU  
TSITORRET

Un autre regard  
sur la région

14

**COMMUNES  
LENS**  
Maison communale

**ACCM**  
Le lien social

16

**SPORTS  
ET LOISIRS**  
GOLF

Aux petits soins  
d'un grand parcours

17

**AUTOUR  
DE NOUS**

Mille et une idées  
pour animer  
les villages



18

**KALÉIDOSCOPE**

Infos pratiques  
Coup de projecteur  
Retour sur images

20

**FAITES  
VOS JEUX**

Dessin  
Mots croisés  
Photo mystère

# La réussite en toute modestie

**Durant quarante ans, Touradj Ebrahimi est venu à Crans-Montana pour y skier. Aujourd'hui, ce Lausannois, professeur à l'EPFL, créateur des formats JPEG et cofondateur de la start-up RayShaper, partage son expertise du numérique avec les entrepreneurs du futur auxquels la région offre un écrin d'implémentation exceptionnel.**



— Récemment, vous interveniez aux stages préparatoires de l'InCube Challenge de l'ETH Entrepreneur Club. Quel message avez-vous souhaité transmettre ?

Peu importe la somme de nos connaissances, ce qui compte, c'est de continuer à apprendre, notamment à travers le dialogue. À l'EPFL, j'enseigne la sécurité multimédia et le traitement d'images, des technologies qui se renouvellent constamment. Pour suivre le mouvement, je privilégie un enseignement interactif. Les questions enrichissent la réflexion. J'ai beaucoup progressé grâce aux échanges avec mes étudiants et avec des experts du comité JPEG réunissant des spécialistes en codage d'images.

— Les technologies sur lesquelles vous travaillez vont rendre les objets virtuels aussi existants que les objets physiques. Ce mélange des réalités n'est-il pas inquiétant ? Ça soulève des défis importants. Toute nouvelle technologie s'accompagne de nouveaux problèmes. Au sein de RayShaper, nous cherchons à les anticiper. Nos développements en intelligence artificielle dans le domaine de l'imagerie visent la création de produits et services facilitants pour l'humain.

— Du codage d'images, votre activité première, vous vous êtes orienté vers la sécurité et la protection des droits d'auteur et de la sphère privée. Sur quoi portent vos recherches actuelles ?

Le numérique permet de dupliquer à l'infini sans perte de qualité. Mais la notion de possession fait encore défaut pour envisager une exploitation commerciale efficace. C'est toute la problématique des NFT\*. Avec nos partenaires, dont l'Association World XR, nous

étudions la mise en place d'un certificat garantissant l'unicité d'un bien numérique acquis.

— Comment lutter efficacement contre les deepfakes, ces hypertrucages de fichiers numériques ?

Déjà, je dirais que le recours à cette technologie n'est pas forcément négatif. Le cinéma, par exemple, l'utilise pour réaliser des effets spéciaux. L'enjeu repose sur le traçage d'un fichier audio ou vidéo depuis sa création à ses éventuelles

modifications jusqu'à sa consommation. Avec le comité JPEG, nous réfléchissons à la définition d'une norme internationale qui permettrait de connaître l'historique d'un contenu visuel.

Par Sylvie Chevalier

\* non-fungible token, jeton cryptographique non reproductible

**Plus de contenu**

Voir aussi l'INFO N° 27 et sur [→ cransmontana.ch/infosup](https://cransmontana.ch/infosup) (En revue)

## TOURADJ EBRAHIMI, C'EST AUSSI...



### INNOVATION

En 2019, l'année où j'ai cofondé RayShaper à Crans-Montana, j'ai reçu cet Emmy de l'ingénierie en tant que président du comité JPEG. Il symbolise la pérennité, une notion essentielle lorsqu'on conçoit des produits technologiques. Créés il y a trente ans, les formats JPEG évoluent, mais ils restent une valeur sûre aux yeux des utilisateurs.



### IMPLICATION

Mon premier iPhone fonctionne toujours ! C'est la toute première version du smartphone d'Apple, elle n'a pas été commercialisée en Suisse. Steve Jobs et son équipe ont révolutionné l'industrie de la téléphonie mobile en associant technologie et design. Leur succès illustre qu'un nombre restreint de personnes peut changer le monde d'une manière durable.



### RÉVOLUTION

Notre relation avec le monde virtuel va devenir aussi naturelle qu'avec le monde physique. Des lunettes intelligentes permettront bientôt de visualiser des objets virtuels mais réalistes. Elles pourraient remplacer nos téléphones mobiles. J'aimerais aider ce genre de développement entraînant un impact sur notre quotidien similaire à celui d'un smartphone.

# De mousse à capitaine au long cours

**En 1958, âgé de 16 ans, Jacques Bille embarque sur un navire de la marine suisse. Le mousse gravira tous les échelons pour finir capitaine de superpétroliers.**

**Destin hors du commun pour ce marin qui a trouvé son port d'attache dans la commune de Grans-Montana.**

**E**ncouragé par son grand-père, le célèbre peintre Edmond Bille, Jacques a réalisé son rêve!

Adolescent, il était fasciné par les explorations polaires qu'il découvrait dans les ouvrages d'Amundsen ou Scott, ses héros. Ces livres de la collection «Le Tour du Monde» trônaient dans la bibliothèque de la famille Bille: il est le neveu de l'écrivaine Corinna et du photographe René-Pierre. Ces récits éveillaient l'imagination du jeune Jacques qui se voyait devenir marin ou... légionnaire.



CORVIGLIA

Au sortir de l'école, le voilà donc engagé comme «messboy» sur le *Corviglia*, un navire de la compagnie Suisse-Atlantique. Il effectue plusieurs allers-retours entre l'Europe et les États-Unis. Ces traversées parfois tempétueuses livraient du charbon de Virginie à Rotterdam ou des voitures françaises à Boston.



MARINE PACIFIC

## UN AN SANS DÉBARQUER

La vie à bord était rude avec des équipages exclusivement masculins. «*Nous vivions pour ainsi dire confinés en naviguant plusieurs mois jusqu'à une année sans débarquer*», explique Jacques Bille. Montant en grade, après des formations suivies à l'école de navigation de Southampton, il devient officier de pont, puis capitaine et décide de quitter les cargos pour les pétroliers. Il est probablement le seul Suisse à avoir piloté des superpétroliers parmi lesquels l'*Universe Leader*, un géant de 100 000 tonnes (TDW).

La navigation des années 1970 exigeait beaucoup de compétences. «*Pas de GPS à l'époque. Nous nous dirigeons grâce au sextant, un instrument qui mesure l'angle entre un astre et l'horizon et permet de déterminer notre position*». En 1977, à la naissance



L'ancien capitaine Jacques Bille présente le sextant, instrument indispensable pour donner la position des navires en haute mer à l'époque d'avant le GPS.

© Bonvin

de sa fille, le marin continue de naviguer. Née en juillet, la petite Olivia ne revoit ainsi plus son père jusqu'à Pâques de l'année suivante. À son retour, le papa voit son bébé hurler face à cet «inconnu»! «*Je me suis alors dit que la vie de marin était incompatible avec une vie de famille*». Le capitaine reste cependant dans le monde de la marine en devenant manager dans la compagnie de gestion maritime Acomarit SA, basée à Genève.

## PIRATES ET PLAISANCIERS

*Valais, Romandie*, ce sont les noms des bateaux de la marine suisse. Cette flotte nationale, créée en 1941, devait assurer l'approvisionnement du pays

(blé, maïs, charbon...) – en cas de conflit – qui dépendait alors des seuls cargos étrangers.



VALAIS

Les navires doivent parfois affronter des dangers. «*Il y a les pirates, les prises d'otages, les passagers clandestins, mais aussi le sauvetage de bateaux de plaisance en perdition*», précise Jacques Bille qui explique que ces opérations sont quelquefois risquées.

Par Jean-Michel Bonvin

## PA'I PUKU, UNE ÉCOLE AU PARAGUAY

Jacques Bille qui a fait plusieurs fois le tour du monde préside l'Association Suisse-Pa'i Puku pour aider un centre de formation scolaire et professionnel dans le Chaco paraguayen. Près de 500 jeunes de 5 à 18 ans provenant de zones isolées y sont scolarisés. «*Il faut nourrir toutes ces bouches. C'est l'objectif principal de notre association qui a contribué, par exemple, à créer une ferme dans le centre: vaches, chèvres, jardins potagers*», souligne le président. «*Nous avons tous un prénom, des rêves, des envies... et grâce à vous un avenir!*», lance un pensionnaire de ce centre. L'association doit assurer un budget annuel de 50 000 francs. Plus d'infos sur → [association-suisse-paipuku.ch](http://association-suisse-paipuku.ch)

CATHERINE BELLAN A OBTENU UNE EXCEPTION POUR LA STATION. D'ORDINAIRE, LES EXPOSITIONS DURENT TROIS MOIS. À CRANS-MONTANA, CELA SERA SIX, JUSQU'AU 31 MARS 2022, AFIN QUE LES HÔTES DE LA SAISON D'HIVER PUISSENT AUSSI EN BÉNÉFICIER.

# Galerie d'art à ciel ouvert



**Catherine Bellan, Sandra Burrus et Mélanie Montani-Rey assurent la tenue de BIENALSUR à Crans-Montana. Ce concept, né en Argentine, présente des artistes contemporains dans les rues de la station.**

**À** 11 921 kilomètres de Buenos Aires, Catherine Bellan et Sandra Burrus apportent les créations de BIENALSUR dans les rues de Crans-Montana. Ces duettistes se révèlent comme de véritables piles en belles énergies. Durant l'interview, les mots de l'une s'imbriquent dans les phrases de l'autre sans pause aucune. « *Je viens régulièrement à Crans-Montana depuis ma tendre enfance* », indique Sandra

Burrus. « *Cela fait une vingtaine d'années que j'y réside, complète aussitôt Catherine. Et nous voulions toutes les deux faire quelque chose d'artistique pour la station.* »

Pour y arriver, petit retour vers 2017 où Catherine Bellan fait la connaissance, en Amérique du Sud, d'Anibal Jozami, créateur et directeur général de BIENALSUR. Cette manifestation, à l'échelle mondiale, réunit des plasticiens

du monde entier. Sous cette appellation, des œuvres d'art sont présentées au public simultanément dans vingt-cinq pays et dans une centaine de lieux. « Pourquoi Crans-Montana ne se retrouverait pas aux côtés de Paris, Barcelone ou Rome ? » propose Catherine Bellan à Anibal Jozami. Celui-ci se déplace en Valais. Un petit tour en hélicoptère au-dessus des Alpes achève de le persuader. « Il est venu, il a aimé, il a dit banco ! », résume Catherine.

## PLAISIR DU PARTAGE

« Avec le soutien des communes de la région, nous avons pu démarrer le projet. Pour les autorités, c'est une opportunité unique de présenter de l'art contemporain, de constituer une sorte de musée à ciel ouvert, rapportent Sandra et Catherine. Il y a derrière notre démarche le plaisir du partage. Les œuvres ne sont pas à vendre et nous travaillons bénévolement. »

Après un premier tour de chauffe en 2019 sur Lens et la Fondation Opale, BIENALSUR prend de l'altitude à Crans-Montana avec cinq réalisations issues d'une sélection drastique. « À Buenos Aires, le comité reçoit dans les 6400 propositions. Au final, il y en a 400 de choisies... », décrit Catherine. « Pour la Suisse, nous avons eu quatorze œuvres présentées. En collaboration avec les communes, nous en avons pris cinq, en fonction de notre budget. Certaines d'entre elles resteront définitivement, cela constituera une collection de sculptures. Crans-Montana se pose ainsi comme une ramification de BIENALSUR. Chaque lieu est une branche d'un réseau international », compare Sandra.

## TOUTES LES GÉNÉRATIONS

BIENALSUR Crans-Montana s'est donné pour mission de prendre racine auprès du

public depuis le 4 août. Rien n'aurait pu se faire sans l'aide des Rencontres culturelles de Crans-Montana, de la Loterie Romande et du Canton du Valais. « Pendant toute la durée de l'exposition, il y aura des visites guidées organisées par Sylvie Doriot et notamment durant le mois d'octobre, pour 300 élèves de nos écoles. Nous avons approché Jean-Paul Felley, directeur de l'EDHEA (École de design et haute école d'art, à Sierre), afin de motiver ses étudiants à venir. Passer par les générations plus jeunes nous permet de concerner leurs parents. » Des événements ponctuels se dérouleront autour de chaque sculpture. « Les artistes sont invités afin de détailler leur démarche, donner des conférences. Nous avons eu de la chance avec ceux qui sont déjà venus, ils avaient envie de parler ! », reprennent en tandem Sandra et Catherine. Pour quelles réactions auprès du public ? « Elles dépendent des tranches d'âge. Certaines sont assez amusantes. Quoi qu'il en soit, nous avons osé le faire. Cela a créé le buzz et les retombées médiatiques sont très positives », poursuit Catherine.

Après 2021 les regards se tournent vers l'horizon 2023. « Nous envisageons cet avenir avec beaucoup de positivité. Nous allons le faire, nous y croyons », appuient-elles. « Nous n'avons pas le droit de nous arrêter », estime Catherine. Démarre alors la visite depuis le sommet de la rue du Prado. « Vous êtes entre de bonnes mains, glisse leur ami François Barras de passage. Mais vous en avez jusqu'à 22 heures ! » Sourires complices de mes guides, car nous sommes onze heures plus tôt...

Par Joël Cerutti

### Plus de contenu

Sur notre page internet, en vidéo, retrouvez plus d'informations sur les œuvres de l'édition 2021 → [cransmontana.ch/linfosup](https://cransmontana.ch/linfosup) (Des goûts et des cultures)

## PARALLÈLE



© Miglionico

Le thème de BIENALSUR est déterminé en fonction des créations présentées. L'édition 2021 évoque les rapports entre l'art et la nature. Lokis VII, de l'artiste suisse Denis Savary, montre un ours en fibre de carbone.

## PÉRENNITÉ



© Miglionico

The Source, fontaine conçue par Agustina Woodgate (Argentine) symbolise la difficulté d'accéder à une ressource essentielle comme l'eau. Il s'agit d'une œuvre pérenne qui restera à la fin de cette édition.

## PARTENARIAT



© Miglionico

« Nous évoluons de l'international au local et nous avons ainsi pu mettre en avant un artiste de la région, Christian de Belair », souligne Catherine Bellan dont la manifestation est portée par onze partenaires.

Si l'ozone provient de l'activité humaine, le gaz irritant est favorisé par la proximité des forêts.

## L'AIR VA MIEUX, MAIS...

La qualité de l'air s'améliore en Valais, nous dit le rapport annuel sur la protection de l'air 2020. À Crans-Montana, plus exactement à la Moubra, se trouve une station de mesures que le Canton considère comme représentative du «rural d'altitude». Cette station a rejoint le réseau cantonal Resival en 2015. Depuis l'étude nationale Sapaldia, on sait que Crans-Montana jouit d'une qualité de l'air bien meilleure qu'en de nombreux endroits en Suisse. Mais alors pourquoi, quand on regarde de près la courbe de l'ozone, la ligne rouge est-elle franchie à plusieurs reprises (120 µg/m³)? À la Moubra, 74 dépassements de la limite horaire ont été enregistrés en 2020, alors qu'il y en a eu 23 à Sion. Deux raisons permettent de l'expliquer.

D'abord, si l'ozone provient de l'activité humaine, le gaz irritant est favorisé par

la proximité des forêts: des composés organiques volatils émis par la végétation contribuent à la production de ce polluant. Et à la Moubra, on est en pleine nature! Le rayonnement solaire, plus intense en altitude, joue un rôle aussi.

Ensuite, avec la pression atmosphérique, l'altitude à laquelle sont enregistrées les données influence les résultats. C'est pour cela que des corrections sont généralement apportées en haute altitude, mais pas de chance pour nous: notre station de mesure à la Moubra se situe juste en dessous de la limite à partir de laquelle cette correction est introduite (1500 m).

«Même en corrigeant les données en raison de l'altitude et en tenant compte que rien ne peut être fait pour réduire les émissions organiques de la végétation, il est important de tout entreprendre pour

améliorer encore la qualité de l'air», recommande le responsable cantonal de la protection de l'air. À Crans-Montana, le bon air de la montagne est toujours une réalité, mais il faut diminuer ces pics d'ozone. Si, en plaine – où les sources de pollution dues à l'activité humaine sont importantes – il y a une forte marge d'amélioration, en montagne c'est plus complexe (pas question de raser nos forêts!) Mais des solutions existent et elles doivent être activées: «D'une part, il est nécessaire de déployer au maximum les économies d'énergie. D'autre part, il faut remplacer les énergies fossiles, pour le chauffage comme pour les véhicules.»

Par Danielle Emery Mayor

### Plus d'infos

→ [vs.ch/web/sen/qualite-air](https://vs.ch/web/sen/qualite-air)



#### Achat d'un véhicule électrique

Le Conseil communal a décidé d'acheter un véhicule 100% électrique pour le service Environnement et énergies. Pour ce véhicule, une borne de recharge sera installée en face de l'ancienne école à Chermignon-d'en-Haut.



#### Places de parc à Martelles

Quarante places de parc supplémentaires sont disponibles à Martelles pour les manifestations dans la salle polyvalente. Ce parking est utile également aux marcheurs qui se rendent sur le Grand Bisse de Lens, dont le départ est à Martelles.



#### Reconstruction du funiculaire

Le Conseil d'État a donné son feu vert à la reconstruction du funiculaire Sierre-Montana-Crans. En novembre, le Grand Conseil se prononcera sur le financement cantonal, soit un prêt conditionnellement remboursable de 8,3 millions de francs (35% du coût total).

# LE STREET ART SE JOUE SUR LE MUR DU TENNIS



Le mur du tennis d'Icogne comme toile pour une œuvre d'art. Sur l'INFOsup, retrouvez quelques photos plus détaillées de la fresque.

Les questions ont commencé à fuser au Bistro d'Icogne: «*Qui a tagué les murs du tennis?*», «*Est-ce de la dépravation?*» Pierre Rogwiller, patron du café rassure: «*C'est une œuvre qui fait partie du Vision Art Festival.*» Spécialisé dans le Street Art, ce festival s'approprie les grandes surfaces de béton de la région pour y apposer des créations originales. Icogne a proposé le mur de son tennis pour servir d'écran à l'imaginaire des artistes. «*Chaque année nous avons plusieurs propositions de lieux, explique Gregory Pages, directeur du VAF. Nous essayons alors de voir si nous pouvons faire correspondre cet endroit avec le style de l'un des artistes invités, car il est important que l'œuvre proposée soit en adéquation avec le lieu.*»

One Truth, le collectif d'artiste à l'origine de cette fresque, est formé de deux frères zurichois d'origine tibétaine. Déjà connus et reconnus dans le monde germanophone du Street Art, ils ont été récemment invités dans un festival berlinois prestigieux. Le VAF leur a donné l'occasion de traverser la barrière de rösti et nous permet d'apprécier leur originalité.

Mais Icogne n'est pas Berlin, les murs n'y ont pas la même signification. Arrivés sur place, les deux artistes croisent trois jeunes Icoignards. À la suite des échanges qu'ils ont avec eux, ils commencent à orienter leur œuvre. «*Ils ont mis des chiens parce qu'ils trouvaient qu'il y avait beaucoup de chiens à Icogne, poursuit Gregory Pages. La composition se veut une sorte de genèse de la fabrication d'une création. Des parties sont en gris, c'est le premier jet, l'esquisse. Des nuages de noms représentent les idées, les voies vers lesquelles les dessins vont. Puis la couleur arrive et vient illuminer l'œuvre.*»

Les deux frères ont adoré l'endroit. L'un deux a même prolongé son séjour et a passé une semaine sur place avec sa famille. Aux habitants de la région et aux visiteurs occasionnels qui veulent découvrir leur œuvre de plus près, il est possible de se rendre au Bistro d'Icogne et de demander la clé du tennis. Les détails valent la peine.

Par Gratien Cordonier



## Après-midi récréatives

Tous les jeudis après-midi, à 14 heures, à la salle Gilbert Bécaud, se déroulent des après-midi récréatives pour les seniors. Cette animation organisée par la commission sociale et animation propose du tricot, des jeux de cartes ou autres activités.



## Sainte-Barbe et Saint-Nicolas

Sainte-Barbe et Saint-Nicolas se fêteront le dimanche 5 décembre 2021. Au programme, la messe sera célébrée à 11 heures. Elle sera suivie de la venue du Saint-Nicolas devant la chapelle.

© Miglionico





Installés depuis début août sur la commune de Crans-Montana, Milan, Sofie et Aneta ont vite trouvé leurs marques. La famille apprécie l'ambiance à la fois internationale et conviviale de la destination, ainsi que la qualité de ses infrastructures et ses facilités d'accès.



# L'entrepreneuriat de pointe se vit à Crans-Montana

**L'implémentation d'entreprises novatrices sur le territoire de la destination va de pair avec l'installation de familles. Celle de Milan Chromik, CEO de Nevomo – start-up leader de l'industrie ferroviaire – a trouvé son eldorado à Bluche. Elle profite d'un environnement professionnel stimulant et d'une précieuse qualité de vie.**

Par Sylvie Chevalier

« **B**ienvenue chez nous. Je peux vous offrir un café? »

C'est dans un français parfait, même si elle s'en défend, qu'Aneta Chromik nous reçoit. Perplexe en nous voyant débarquer avec notre matériel photo, la petite Sofie nous gratifie bien vite d'un beau sourire. « Je vous présente ma femme et ma fille. Nous sommes arrivés à Bluche il y a quelques jours, mais nous sommes déjà opérationnels », indique Milan Chromik. Ordinateur portable et téléphone mobile à portée de main, cet entrepreneur high-tech venu de Tchéquie n'a pas besoin de beaucoup plus pour travailler.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, il est le nouveau CEO de Nevomo. Active dans l'industrie ferroviaire, cette société en plein essor qui emploie 60 ingénieurs à ce jour est l'une des dernières à s'être établie à Crans-Montana grâce

au démarchage de Rafal Hys, délégué à la promotion économique de l'ACCM. Pour cet ardent instigateur d'un marketing territorial lié à l'innovation et à la technologie, il ne fait aucun doute que « l'avenir de la région se construit sur la base d'une économie diversifiée et transversale ».

## UN POTENTIEL CERTAIN

En basant son management à Crans-Montana, Nevomo bénéficie de conditions idéales à son expansion. « Nous sommes situés au cœur de l'Europe, proches de nos partenaires actuels et potentiels », relève Milan Chromik. La société a déjà signé un accord avec Rete Ferroviaria Italiana pour tester et vérifier sa technologie MagRail. Unique, cette dernière combine sustentation magnétique et utilisation des voies classiques.

Grâce à une « simple » adaptation des infrastructures existantes, cette approche hybride permettra de transporter des personnes et des marchandises à 550 km/h, une vitesse deux fois supérieure à celle d'un train conventionnel.

L'arrivée de Nevomo sur la commune de Crans-Montana offre des opportunités à l'ensemble de la destination. Sa technologie rejoint les objectifs de la stratégie de développement intercommunal en matière de mobilité. « Nous pourrions créer une solution inédite de transport en commun entre les deux centres de Crans-Montana, opérationnelle à l'année, confirme Nicolas Féraud. En extrapolant, nous pourrions même imaginer relier tous les points d'intérêts de la destination allant du ski au golf en passant par les centres de vie, d'affaires, les commerces, les complexes hôteliers, etc. »

## INTÉRÊT PERSONNEL

En janvier prochain, Nevomo fera également office d'ambassadrice lors de l'Exposition universelle de Dubaï. « Avec 181 pays participants et plus de 25 millions de visiteurs internationaux attendus, les retombées médiatiques seront considérables. Cela renforcera notre message promotionnel », se réjouit le président de Crans-Montana et de l'ACCM.

Un effet boule de neige auquel la destination devient une habituée. Car les entreprises novatrices qui s'installent sur



C'est à Bluche que Sofie a soufflé ses trois bougies. Cette jolie blondinette fêtera bientôt un autre événement : la naissance d'une petite sœur annoncée pour le mois de janvier.



Le télétravail permet à Milan Chromik d'associer gestion d'entreprise et cadre de vie agréable : des conditions idéales pour développer Nevomo, l'une des sociétés leaders de l'industrie ferroviaire grâce à sa technologie MagRail (cf. notre page internet).



En 2020, en partenariat avec l'ACCM, Les Roches lançaient l'Innovation Hub rebaptisé depuis Spark Innovation Sphere. Les nouveaux locaux de cet espace dédié à l'industrie hôtelière de demain et dirigé par Pablo Sanchez seront inaugurés le 21 octobre.

le Haut-Plateau se multiplie à l'instar d'AxessImpact SA, RayShaper SA (cf. notre article en page 4) ou Flora Lucis SA. Les deux dernières profitent déjà de la synergie avec l'un des partenaires clés du marketing territorial : Les Roches et son centre d'innovation hôtelière et incubateur de start-up. « Avec l'École, nous avons un projet axé sur l'expérience passager qui englobe tout le service lié à l'usage de notre technologie qui va de l'achat du billet au design de nos véhicules et au-delà », explique Milan.

Outre un cadre attractif, Nevomo a trouvé à Crans-Montana une atmosphère favorable à l'épanouissement personnel. En octobre, la famille Chromik sera rejointe par celle de Przemyslaw Paczek, cofondateur de l'entreprise, associé et ami d'études de longue date de Milan. « Notre venue ici a suscité d'intenses négociations entre nous, confie Aneta. Aujourd'hui, je suis ravie de faire découvrir une nouvelle culture à ma fille. Nous avons été très bien accueillis et les activités pour les enfants sont nombreuses. » Ce n'est pas Sofie qui dira le contraire. Pour l'instant, elle se concentre sur la balançoire du jardin, mais cet hiver, la fillette profitera des plaisirs du patinage à Ycoor. Quant à son papa, il avoue avoir déjà repéré le club de hockey.

### Plus de contenu

Voir aussi notre article en page 4, l'INFO N° 24 et N° 25 et sur [cransmontana.ch/infosup](https://cransmontana.ch/infosup) [Avec vous] et [En revue].  
→ [nevomo.tech/en](https://nevomo.tech/en)  
→ [lesroches.edu](https://lesroches.edu)

## MARKETING TERRITORIAL : UNE STRATÉGIE GAGNANTE

Si l'appellation « ville à la montagne » fait parfois grincer des dents lorsqu'on parle de Crans-Montana, elle a du sens. À la demande de l'ACCM, l'Institut de tourisme de la HES-SO a quantifié ce que les entrepreneurs des trois communes du Haut-Plateau produisaient en biens et en services. La valeur totale annuelle générée s'élève ainsi à un demi-milliard de francs (544 millions exactement).

Fait intéressant : 51,4% de cette somme, soit la moitié de la richesse produite, est réinjectée localement.

« C'est un montant très conséquent. Il atteste du potentiel de développement du territoire, ce d'autant plus que celui-ci ne se limite pas à l'activité touristique, minoritaire dans la création de valeur économique », souligne

Marie-Françoise Perruchoud-Massy, docteure en économie qui a supervisé l'étude. Les résultats confirment d'ores et déjà l'efficacité d'associer marketing territorial et tourisme quatre saisons. Prochaine étape : la réalisation d'un tableau de bord digital d'aide à la décision à l'intention des autorités politiques.



© Hagmann

LE BISSE DU TSITORRET, SA PRISE D'EAU ET SON HISTOIRE PASSIONNANTE ONT FAIT PARTIE DES DÉCOUVERTES DE LA JOURNÉE, PONCTUÉE D'ATELIERS ÉDUCATIFS ET LUDIQUES.

# Un autre regard sur la région

**La traditionnelle promenade d'automne au bisse du Tsitorret s'est muée en sortie éducative et ludique. Les élèves y ont appris les origines des sols, des bisses et de la transhumance.**

Le bisse qui coule le long du sentier, le sol calcaire sous nos pieds, les vaches qui paissent à l'alpage... Comment ce paysage si familier s'est-il construit? Et comment le préserver à long terme? C'est sur le terrain, entre le départ du bisse du Tsitorret et l'alpage du Plan, que de multiples réponses

ont été données sous forme d'explications et de jeux, à travers trois ateliers animés par des spécialistes.

En septembre, quelque 650 élèves des écoles de la région ont profité de cette journée «développement durable». Avec des infos sur le passé local, qui ne figurent dans aucun manuel scolaire. «L'histoire du bisse du Tsitorret, par exemple, est liée à la peste et à un conflit avec nos voisins haut-valaisans. La raconter, c'est parler de l'importance de l'eau et des

travaux d'entretien encore réalisés aujourd'hui», explique Muriel Borgeat, cheffe de projets à la Fondation pour le développement durable des régions de montagne. Son collègue Micael Santos a décrit la transhumance. «En découvrant un autre mode de vie, on réfléchit à sa façon de consommer et de se déplacer.» Quant à la pédologue Morgane Bagnoud, elle a montré comment la terre se forme sur les roches alpines et présenté les habitants des environs, dont le lagopède alpin, menacé de disparition.

L'idée de coupler la promenade d'automne à une sensibilisation au développement durable a également séduit les enseignants. Sanja Gunevska, titulaire de la classe 9CO1, voit déjà comment mettre ces connaissances à profit. «Lorsque nous aborderons les chapitres de la biodiversité, de la sédentarisation et de l'eau en géographie, je pourrai me référer à ce que nous avons vu et appris ici. Il y a plein de liens à faire!»

Par Geneviève Hagmann

## Les impressions des élèves de 9CO

On a trouvé les activités intéressantes. Les bisses, on les connaît. Mais on ne savait pas du tout à quoi ça servait! On se souviendra des enfants de la transhumance qui avaient trois maisons et n'allaient pas beaucoup à l'école. Et cette information incroyable: dans une poignée de terre, il y a plus de bactéries que d'êtres humains sur la planète!  
**Liam, Jeremiah, Caterina, Olivia, Julie, Angela**

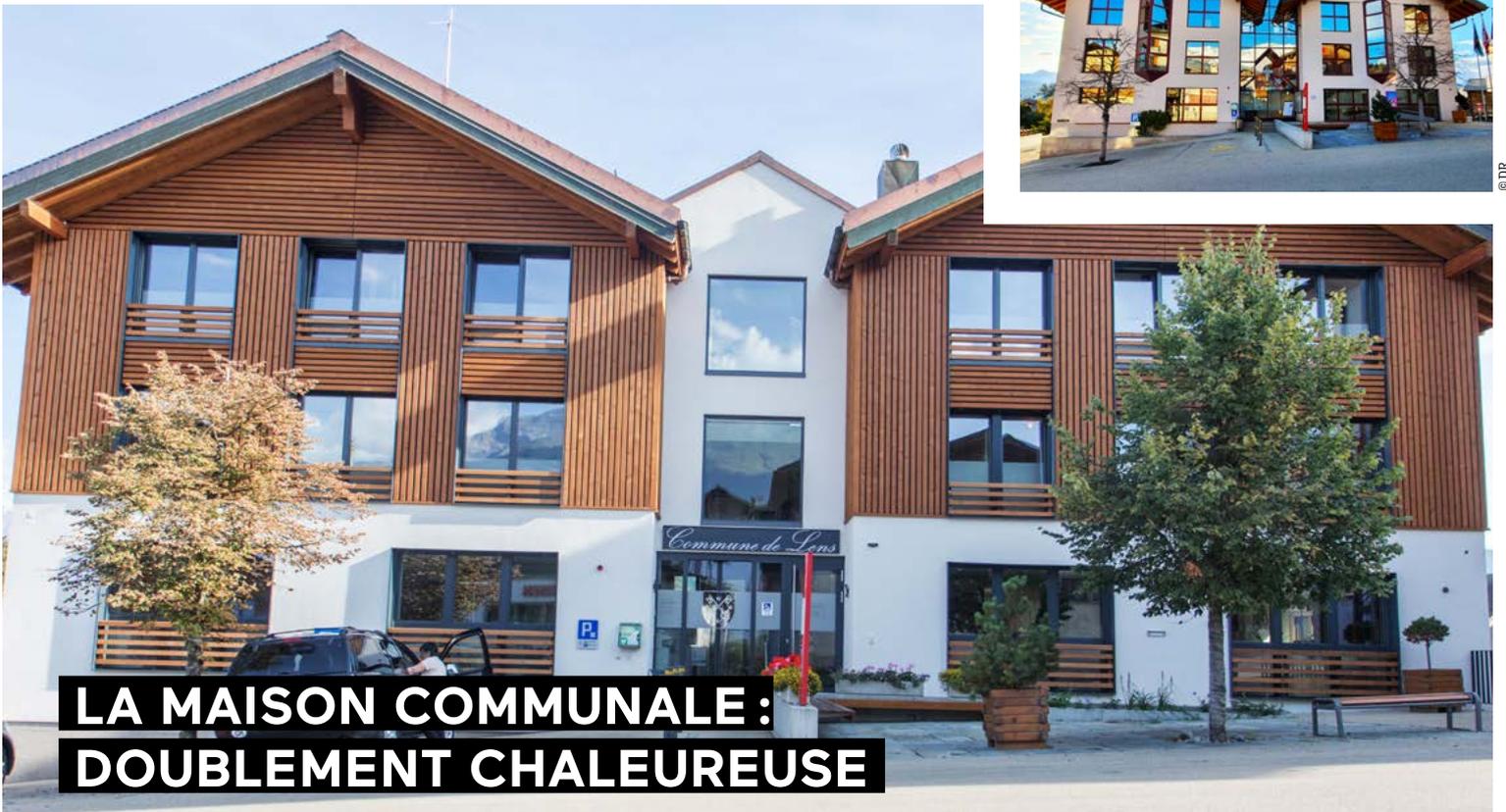
On a aimé la bonne ambiance, la beauté du paysage, la cueillette des myrtilles, les activités... Nous avons appris plein de choses. Des gens qui entrent en guerre pour un bisse, cela nous a paru bizarre. Après, on a compris combien cette eau était précieuse pour eux. On retient aussi qu'il ne faut pas sortir des sentiers pour ne pas déranger les animaux.  
**Nohlan, Louise, Néomie, Elléa, Lucas, Yuma**

Ce qui nous a frappé, c'est comment les gens vivaient avant: ils devaient bouger tout le temps pour se nourrir alors que nous aujourd'hui, nous sommes affalés sur nos canapés avec des chips. On ne savait pas que la rivière avait deux noms, la Tièche et la Raspille. Cet endroit est magnifique. Nous avons aussi caressé les vaches et cassé des cailloux.  
**Gregroy, Quentin, Simon, Adam, Noah**



© Hagmann

Propriété de la bourgeoisie de Lens, le bâtiment a fait peau neuve grâce au budget de un million quatre cent mille francs voté par les bourgeois.



## LA MAISON COMMUNALE : DOUBLEMENT CHALEUREUSE

« Lorsque le foehn soufflait, notre maison communale se transformait en réfrigérateur, explique David Bagnoud, président de Lens. Certains collaborateurs recourraient même à des chauffages d'appoint. » Datant de 1991, la construction était composée de fer et de verre. Une imposante verrière occupait la partie centrale du bâtiment procurant beaucoup de lumière, mais, à contrario, présentant des faiblesses d'un point de vue énergétique.

La rénovation a donc eu pour but de corriger les défauts d'isolation et de rendre plus agréables les conditions de travail des employés. La facture énergétique et l'empreinte écologique de l'Administration se verront sensiblement

améliorées par la mise en œuvre de ces travaux. L'architecte Grégory Bonvin a fait le choix de supprimer la verrière. Il a opté pour des matériaux plus adaptés à la région afin d'intégrer la construction dans son cadre villageois.

Les façades sont composées majoritairement de bois d'épicéa local coupé par le triage forestier et façonné directement à la scierie d'Icogne. Sur le plan écologique, des niches à martinets ont été installées entre les chevrons pour promouvoir la biodiversité. Les deux petites verrières présentes sur les façades ont été remplacées par de grandes fenêtres à triple vitrage. Une isolation périphérique a été posée,

permettant ainsi de rendre le tout conforme aux normes énergétiques actuelles. En complément, des panneaux photovoltaïques ont été intégrés sur le toit afin de couvrir la consommation énergétique de l'Administration communale. Les travaux ont également permis de poser des éléments parasismiques renforçant toute la structure du bâtiment.

« De nombreux citoyens trouvaient que la maison communale ne s'intégrait plus très bien dans ce quartier, poursuit David Bagnoud. Avec cette rénovation, nous avons aussi voulu qu'elle se fonde mieux dans notre vieux village. »

Par Gratien Cordonier



### Martine déménage

Avec la fin des travaux de l'immeuble « Pramounir », le magasin du village de Lens va pouvoir déménager et trouver des locaux plus adaptés. Il sera situé au rez-de-chaussée de la nouvelle construction. L'ouverture est prévue en novembre.



### UAPE à Flanthey

Flanthey est un village dynamique et de nombreuses familles s'y sont installées. Pour suivre cette évolution démographique, le Conseil municipal a décidé d'y ouvrir une UAPE. Celle-ci se trouve dans l'ancienne bibliothèque du centre scolaire qui a été réaménagée. Quant aux repas, ils sont servis dans le local de vote adjacent.



### Antoine Bailly

Il était l'invité de la rubrique « Une personne, une histoire » du numéro 30 de l'INFO, Antoine Bailly nous a quittés cet été. Cet amoureux de la région et acteur de la vie sociale, a notamment donné de son temps pour la Maison des Cornalins et le Château de Vaas. Un hommage lui est rendu sur → [chateaudevaas.ch](#)

## LE LIEN SOCIAL EN PROXIMITÉ

© Cordonier



Ronite Toledano est présente pour les jeunes, mais aussi pour les familles et les institutions.

Lorsque Ronite Toledano arrive à notre rendez-vous, souriante, elle nous met tout de suite en confiance. Cette maman de deux enfants habite Flanthey. Elle est la nouvelle éducatrice de proximité de l'Association des communes de Crans-Montana. Après son bachelier en travail social, elle commence par exercer comme éducatrice en milieu scolaire à Martigny. « J'adore apprendre, confie Ronite Toledano. Du coup, je continue de me former. Actuellement, je suis une formation à l'IGB en thérapie brève et stratégique, mais avant cela, je me suis formée en PNL et à l'approche systémique. Je me suis même formée à la Rigologie et au clown d'intervention sociale. »

Son parcours la ramène vers le Valais central. Elle commence à travailler en institution pour jeunes en rupture. Cette expérience lui donne envie de changer d'orientation et de ne plus intervenir lorsque la situation est déjà difficile. Elle se dirige donc vers la prévention avec un temps partiel à Promotion Santé Valais, puis un 50 % à l'ACCM.

En tant qu'éducatrice de proximité sur les communes de Crans-Montana, Icoigne et Lens, son public cible sera constitué de jeunes âgés de 10 à 25 ans. Mais elle sera aussi là pour aider les familles, faire le lien entre les institutions comme l'école ou la police. Son maître mot: désamorcer les situations qui risquent de s'envenimer. « Parfois, une dispute entre deux enfants peut dégénérer et au final ce sont deux familles qui vont se faire la guerre, explique l'éducatrice de proximité. C'est pourquoi il faut intervenir rapidement, identifier les problématiques et amener les discussions. »

Ronite Toledano résume sa mission: « Créer et maintenir le lien social, favoriser la rencontre et l'échange dans un objectif de prévention et de promotion de la qualité de vie des jeunes et de leur entourage vivant dans les communes. » Elle est disponible pour toute question au 078 201 11 30 et ronite.toledano@cransmontana.ch

Par Gratien Cordonier



**Choix lecture de la Bibliothèque**  
 Franck Vigouroux,  
 « J'apprends le golf »,  
 (Mes docs sport),  
 Milan Jeunesse, 2019

Le premier livre pour découvrir le golf ! Un documentaire jeunesse organisé en cinq chapitres : les débuts, les règles, l'entraînement, la technique, les champions. À la fin de chaque partie « Le conseil du coach » aborde un point pratique qui renforce la confiance de l'enfant dans ses capacités. « Mes docs sport » est une collection destinée aux enfants dès 5 ans. Chaque ouvrage est consacré à une discipline sportive et permet de la découvrir en images et en détail. Autres titres de la collection : la natation, l'équitation, le volley-ball, le badminton, le judo, le basket-ball, le cirque...



### Stop au gaspillage

Nous vous en informions dans le numéro 30 de l'INFO, les 11CO de Crans-Montana ont été sensibilisés au gaspillage alimentaire. L'opération a débouché sur la publication d'un livre de recettes pour cuisiner les restes. Les huit cents francs issus de la vente du livre ont été versés à Noloco, association qui fait de la distribution alimentaire à Crans-Montana.



### « Tab'l'a Bla Bla »

Les prochaines « Tab'l'a Bla Bla » se tiendront les 30 octobre, 19 novembre et 18 décembre au Scandia. Horaire de ces rencontres pour pratiquer le français sur :

→ [cransmontana.ch/tablabla](http://cransmontana.ch/tablabla)



© Miglionico

# Aux petits soins d'un grand parcours

**L'entretien du golf de Crans-Montana est un vrai défi ! Le greenkeeper Michael Thomson nous dévoile les secrets d'un gazon qui a, une fois de plus, fait merveille lors de l'Omega European Masters.**

La 74<sup>e</sup> édition de l'Omega European Masters s'est déroulée dans des conditions optimales. Derrière ce succès, il y a le travail des organisateurs, mais aussi des travailleurs de l'ombre : les greenkeepers qui préparent le parcours. En effet, les fairways et greens doivent répondre à des critères impératifs fixés par l'European Tour.

Trois millimètres, c'est la hauteur pour le gazon des greens dont on mesure aussi avec précision la vi-

tesse. Pour cela, on utilise un rail sur lequel est placée la balle qui va rouler sur le green et qui doit parcourir exactement 3,6 mètres ! Si cela n'est pas le cas, il faut tondre ou passer un rouleau pour tasser la surface. Et, cette vitesse doit être identique et constante sur l'ensemble des 18 trous !

## COHABITATION

L'entretien de ce golf de montagne exige des travaux spécifiques. « Nous devons

recommencer les travaux à zéro chaque année », explique Michael Thomson. C'est que la zone du golf est réservée aux activités sportives hivernales (ski de fond, luge, promenades...). Il faut donc nettoyer, scarifier et parfois remplacer le gazon endommagé au retour des beaux jours. Soulignons que ces loisirs hivernaux évitent les zones de fairways et des greens.

Sports d'hiver et d'été peuvent ainsi cohabiter sur ce vaste espace, véritable poumon de Crans-Montana. L'entretien du parcours exige des soins continus qui prennent en compte les préoccupations écologiques. « Nous avons opté pour un gazon adapté et nous limitons les engrais et les pesticides en les remplaçant par des produits

respectueux de l'environnement », précise le greenkeeper.

Les jardiniers du golf, une vingtaine en saison, sont aidés par 15 bénévoles engagés pour l'Open. C'est en cette qualité que Michael Thomson a découvert Crans-Montana, en 2012. Séduit par nos paysages et nos montagnes, ce natif d'Aberdeen, près de la mer, s'est installé à Diogne. Notre Écossais est le bras droit du headgreenkeeper, l'Anglais Richard Barnes. Quid de l'ancestrale rivalité entre l'Écosse et l'Angleterre ? « On se taquine parfois, surtout dans le domaine du sport », répond Michael. Et d'ajouter que leur caractère de self-control arrange bien leurs relations.

Par Jean-Michel Bonvin

## L'OPEN TOP EVENT



© Miglionico

L'édition 2021 de l'Omega European Masters a été une réussite avec plus de 40 000 spectateurs malgré les incertitudes et la rigueur des mesures sanitaires. Pour le Golf Club de Crans-sur-Sierre et son directeur Pascal Schmalen, cette compétition est l'événement phare de l'année. « Notre mission est d'offrir un parcours en parfait état aux pros du tournoi. Nous effectuons ce travail non seulement pour les concurrents, mais, bien sûr également, pour les membres du club et nos visiteurs. » Mission accom-

plie. Les pros ont été unanimes à souligner la qualité du parcours. Une belle fête donc pour ces amoureux du golf tout au plaisir de déambuler à nouveau sur le parcours pour admirer leurs champions. Cette compétition, top event de la destination, a bénéficié d'une météo splendide. « Je pense que, là-haut, dans le ciel, Gaston Barras, le père de ce tournoi, continue de veiller sur nous », souligne, dans un langage imagé, le directeur du Golf Club. Hommage à « Monsieur Golf » décédé au début de cette année.

← Michael Thomson montre le « stimp meter » qui permet de mesurer avec précision la vitesse de la balle.

# Mille et une idées pour animer les villages

La qualité de vie au sein d'une communauté dépend beaucoup de l'implication de sa population dans l'organisation d'activités et de la cohésion entre les générations. Anim' Randogne Bluche a mis ces objectifs au cœur de toutes ses actions.



## UN JEU DE PISTE POUR SE BALADER AUTREMENT

En ce dimanche matin, la balade d'Anaïs et Lucien Siggen, accompagnés de leurs trois enfants Florent, Lena et Thibaud, a pris un caractère ludique. Ils chassent le mot mystère qui leur permettra peut-être de gagner l'un des prix du jeu de piste de l'Anim'. Et ça commence plutôt bien : ils viennent de trouver un précieux indice dissimulé dans la fontaine de la place du Paradis à Bluche. Un peu plus tard, les garçons sont à la recherche d'un objet rouge pendant que les filles lisent des instructions : « Retiens mon numéro et ouvre la boîte dans l'abribus ». Des chiffres trouvés sur une borne d'incendie leur permettent de déverrouiller un cadenas. Ce n'est pas encore gagné. Il leur faut encore résoudre une énigme et remplir la grille de mots croisés de leur feuille de jeu. La famille est ravie. « À cause du Covid on cherchait à donner un but à nos promenades, précise Anaïs, elle-même membre du comité de l'association. Grâce à cette activité, on observe notre village avec un regard neuf. »

**Plus d'infos sur**

→ [animrandognebluche.ch](http://animrandognebluche.ch)



Bluche raconte : « Durant longtemps on a eu l'impression de subir des nuisances, liées notamment à un bar de nuit, davantage fréquenté par les étudiants que par les habitants des villages. En réaction, ces derniers ont pris l'habitude de se regrouper pour défendre leurs intérêts. Petit à petit, ils se sont mis à organiser des animations et des manifestations qui leur correspondaient un peu mieux. »

## BESOIN DE SE RENCONTRER

Que de chemin parcouru en quelques décennies ! L'association, qui a changé de nom en 2014, a su évoluer pour maintenir durablement la vie des villages. Stéphanie Bonvin-Jilg fait partie de ces personnes enthousiastes qui s'investissent sans compter.

Ces dernières années, l'offre des animations traditionnelles de la Saint-Nicolas, du Carnaval ou de la Fête patronale s'est étoffée avec la création de nouvelles activités à l'image du jeu de piste combinant art des mots croisés et (re)découverte de Bluche et Randogne (cf. encadré).

Stéphanie Bonvin-Jilg détaille : « On sent que les gens ont plus que jamais besoin de se rencontrer. Les premiers jeudis après-midi du mois, on a mis une salle et des jeux de cartes à la disposition de tous ceux qui souhaitent passer de bons moments ensemble. On a appelé ça le dizou, on boit un petit verre, on rigole... et c'est un franc succès. D'autres activités comme les Récréaprem's ou les Récréado's ciblent plus spécifiquement les jeunes. »

Par Pierre-Armand Dussex

**S'**intéresser à l'association Anim' Randogne Bluche, c'est refaire un bout de l'histoire de Crans-Montana. Dans les années 1970, l'association s'appelait le GIRB, pour « Groupement d'intérêts Randogne-Bluche ». Cet acronyme témoigne d'une époque chargée de profondes mutations, souvent vécues avec inquiétude. Le développement rapide de la station de Crans-Montana, puis de l'École des Roches pouvait donner, à tort ou à raison, le sentiment d'une dépossession de l'espace villageois. **Stéphanie Bonvin-Jilg**, présidente de Anim' Randogne

**URGENCES - ACCIDENTS - MALADIES**

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Police.....             | 117 |
| Feu.....                | 118 |
| Urgences médicales..... | 144 |

|   |               |
|---|---------------|
| Secours routiers.....                         | 140           |
| La Main tendue.....                           | 143           |
| Empoisonnements.....                          | 145           |
| Aide tél. pour les enfants et les jeunes..... | 147           |
| Police Crans-Montana.....                     | 027 486 87 60 |
| Vétérinaire.....                              | 027 480 23 45 |
| Garde:  |               |
| médicale (centrale d'appels).....             | 0900 144 033* |
| pharmacies et dentistes.....                  | 0900 558 143* |

**CENTRE MÉDICAL INTERCOMMUNAL**

|              |               |
|--------------|---------------|
| Crans.....   | 027 564 67 70 |
| Montana..... | 027 552 67 70 |

**PHARMACIES****LENS**

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Pharmacie de Lens..... | 027 483 43 00 |
|------------------------|---------------|

**CRANS-MONTANA**

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Benu des Alpes.....  | 027 481 24 20 |
| Amavita Bagnoud..... | 058 851 30 50 |
| Pharma-Crans.....    | 027 481 27 36 |
| La Résidence.....    | 027 481 40 87 |

**TAXIS****CRANS-MONTANA**

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Christian Emery.....     | +41 78 770 44 44 |
| Sandra Emery.....        | +41 78 708 18 54 |
| Privilège Limousine..... | +41 79 392 81 86 |
| Taxis Central.....       | +41 27 481 19 19 |
| Taxi Dolt.....           | +41 27 481 27 27 |
| Taxi Francis.....        | +41 27 481 51 51 |
| Taxi Ivan.....           | +41 79 750 60 60 |
| Taxi Maria.....          | +41 79 133 13 04 |
| Taxi Petro.....          | +41 76 203 66 32 |
| Taxi Poncic.....         | +41 27 481 94 94 |

**SERVICE DE NUIT 24/24**

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| A Auto-Taxi.....           | +41 79 316 30 10 |
| All Service Taxi Sàrl..... | +41 79 260 20 30 |
| Taxi Sacha Caporella.....  | +41 79 220 27 26 |
| Taxi Service VIP.....      | +41 79 886 20 30 |
| TDM Sàrl.....              | +41 79 204 36 45 |

**GARDERIE D'ENFANTS/UAPE****CRANS-MONTANA**

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Fleurs des Champs..... | 027 481 23 67 |
|------------------------|---------------|

**CHERMIGNON**

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Croc'Soleil..... | 027 480 49 47 |
|------------------|---------------|

**CENTRE MÉDICO-SOCIAL**

|             |               |
|-------------|---------------|
| Sierre..... | 027 455 51 51 |
|-------------|---------------|

**INFO TOURISTIQUE**

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Centrale d'information..... | 0848 22 10 12 |
|-----------------------------|---------------|

\*0.50 ct./appel + Fr. 2.-/min.

**COUP DE PROJECTEUR**

Membre du Club d'échecs de Crans-Montana, Xavier Eggel (à gauche) affronte le Grand Maître serbe Mihajlo Stojanovic.

**ILS ONT FAIT LEURS JEUX**

## Crans-Montana joue les cartes du jeu. La 1<sup>re</sup> édition du Strategic Games Festival a permis aux amateurs d'échecs ou de backgammon de partager leur passion.

Pendant la pandémie, les joueurs se sont retrouvés confinés... derrière leur écran d'ordinateur. C'est dire le plaisir qu'ils ont eu à se retrouver face à face sous la verrière de l'Orangerie d'Ycoor. Parmi eux, le Grand Maître international d'échecs Mihajlo Stojanovic venu de Serbie qui a donné la réplique au champion valaisan Milan Bijelic.

### LE JEU DE LA DAME

Ce festival a attiré des amateurs pour des parties amicales. «J'ai découvert les échecs grâce à la série Netflix, "Le jeu de la dame", qui a connu un succès

planétaire. Ce fut le déclic pour m'inscrire au club de Sierre», explique le jeune Sierrois Maximilien Chappaz. Membre du Club d'échecs de Crans-Montana, Xavier Eggel, souligne le côté fascinant du jeu. «Avec 64 cases, vous vous trouvez face à des possibilités infinies. Trouver la bonne combinaison tactique exige un esprit d'analyse cartésien, mais aussi de l'intuition face aux choix de l'adversaire.» Du cran et du cœur en quelque sorte! La Fédération suisse d'échecs recense 250 clubs pour 6500 joueurs. Son président, André Vögtlin, présent au festival, se soucie du renouvellement des effectifs. Les jeunes ont tendance à délaiss

les clubs, préférant jouer en ligne, ce qui permet d'affronter le monde entier! Événement original de la manifestation: la lecture du roman d'échecs *Mischa Turow* par son auteur Alexander Günsberg, président du Cercle d'échecs et d'art valaisan. Pour sa 1<sup>re</sup> édition, le festival a fait la place aux passionnés de backgammon et d'échecs. «Mais la volonté est d'accueillir d'autres jeux», annonce Gérard Duruz, organisateur avec Aurore Donné de cet événement qui s'est tenu, mi-septembre, à un bon moment pour animer la fin de la saison d'été de la destination.

Par Jean-Michel Bonvin



↑  
**Am  
Stram  
Gram**

En juillet, le festival préféré des familles à la montagne a fait de Crans-Montana la capitale des enfants. Un enchantement pour les petits, mais aussi pour les grands et plus largement pour tous ceux qui ont gardé leur âme enfantine.



↑  
**Prado  
Luxury**

Jazz et ambiance farniente à la rue du Prado le 14 août. À l'initiative des commerçants et avec le soutien de Crans-Montana Arts & Métiers et de CMTC, cette rue emblématique de la station s'est transformée en scène et lounge en plein air.

**Au-delà des caprices de la météo  
et des incertitudes actuelles**

# retour sur images

**d'une sélection d'animations et  
d'événements qui ont fait vibrer la région  
de Crans-Montana ces derniers mois.  
Infos pratiques sur les manifestations  
de la destination sur le site de CMTC:  
→ [crans-montana.ch](https://crans-montana.ch)**



↑  
**Crans-  
Montana  
Classics**

Après l'exceptionnel concert donné sur le parcours Severiano Ballesteros du Golf Club, ainsi que les concerts et Master Classes de quatuor à cordes, Crans-Montana Classics a prolongé la saison estivale en septembre avec des rendez-vous plus intimistes.

↓  
**Vins et  
terroir**

Fin juillet, le Salon des Vins et Terroir est sorti des murs du Régent pour aller à la rencontre des épicuriens au centre de Crans-Montana à l'Orangerie d'Ycoor. Près de 200 vins ont été proposés à la dégustation dans un écrin favorisant l'expression de tous les sens.

↓  
**Enduro  
World  
Series**

Franc succès pour la 1<sup>re</sup> édition de l'EWS Crans-Montana. L'élite mondiale de l'enduro et les amateurs avertis se sont retrouvés sur le Haut-Plateau début septembre. Plus de 700 bikers ont participé aux quatre courses programmées en versions standard et électrique.





## MOTS CROISÉS #32

|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 7  |    |    |
| B |   |   | ■ |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| C |   |   |   | 2 |   |   |   | ■ |   |    |    |    |
| D |   |   | ■ |   |   |   | ■ |   |   |    |    |    |
| E |   |   |   |   |   | ■ |   |   |   |    |    | 1  |
| F | 5 |   |   |   | ■ |   |   |   |   |    | ■  |    |
| G |   |   |   |   |   |   | ■ |   |   | ■  |    |    |
| H |   |   | ■ |   |   |   |   |   |   |    | 4  |    |
| I | 3 |   |   |   |   |   |   | ■ |   |    |    |    |
| J |   | ■ |   |   | ■ |   |   |   |   | ■  |    |    |
| K |   |   |   |   |   |   | ■ |   |   |    |    |    |
| L |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | 6  |

### Horizontalement :

**A** Reconstituant **B** Préposition – Habite en Valais **C** Eaux-de-vie – Poissons **D** Parcourue – Prénom phonétique – Lambin **E** Chats sauvages – Loi du silence **F** Actrice hollandaise – Rongeurs **G** Diffusées – Sucrer phonétiquement – Fin d’infinif **H** Apparu – Couverte d’étain – Début d’oasis **I** Ras de marée – Taché **J** Drame japonais – Mesure chinoise – Partie du pain **K** Nabotes – A son maître **L** Se réveillaient brusquement

### Verticalement :

**1** Agissons en fixant des règles **2** Tarabustâmes – Article **3** Ventilai – Souder **4** Érode à l’envers – Frappons **5** Neuf d’atout – Lettre grecque – Début d’eau **6** Paradis – Oncle d’Amérique – Connu **7** Petits cours d’eau – Conjonction – Céréale **8** Durée – Dompte – Ville du Pérou **9** WC – Interjection **10** Canards – Copine chère **11** Fatiguent – Énergie verte **12** Rénoaient

**À gagner : 1 pack saison hiver 2021-2022 valable pour les activités de l’ACCM (valeur Fr. 200.-)**

Envoyez vos réponses pour le 29 octobre 2021 à [concours.lininfo@cransmontana.ch](mailto:concours.lininfo@cransmontana.ch) ou par courrier ACCM, Mots croisés, route de la Moubra 66, 3963 Crans-Montana.

## PHOTO MYSTÈRE #32

Charles Ferdinand Ramuz a fait un séjour en terre valaisanne. Il y écrit *Jean-Luc persécuté*, une œuvre ayant pour décors nos contrées. Dans quel village s’installa-t-il pour le faire ?

**À gagner : deux entrées à la salle d’escalade de la Moubra (valeur Fr. 40.-)**

Envoyez vos réponses pour le 29 octobre 2021 à [concours.lininfo@cransmontana.ch](mailto:concours.lininfo@cransmontana.ch) ou par courrier ACCM, Photo mystère, route de la Moubra 66, 3963 Crans-Montana.

